



**Automatisme
pour rideaux roulants**

FA01197-FR



H4

H40230120 - H41230120

H40230180 - H41230180

MANUEL D'INSTALLATION



ATTENTION !

Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !



Avant-propos

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. La société CAME S.p.A décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables • Conserver ces instructions avec les manuels d'installation et d'utilisation des composants du système d'automatisme.

Avant l'installation

(contrôle du matériel existant : en cas d'évaluation négative, ne procéder à l'installation qu'après avoir effectué la mise en sécurité conforme)

• S'assurer que la partie à automatiser est en bon état mécanique, qu'elle est équilibrée et alignée, et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. S'assurer en outre de la présence de butées mécaniques appropriées • En cas d'installation de l'automatisme à une hauteur inférieure à 2,5 m par rapport au sol ou par rapport à un autre niveau d'accès, évaluer la nécessité d'éventuels dispositifs de protection et/ou d'avertissement • En cas d'ouvertures piétonnières dans les vantaux à automatiser, prévoir un système de blocage de leur ouverture durant le mouvement • S'assurer que l'ouverture du vantail automatisé ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour • Ne pas installer l'automatisme dans le sens inverse ou sur des éléments qui pourraient se plier. Si nécessaire, renforcer les points de fixation • Ne pas installer l'automatisme sur des vantaux non positionnés sur une surface plane • S'assurer que les éventuels dispositifs d'arrosage ne peuvent pas mouiller l'automatisme de bas en haut.

Installation

• Signaler et délimiter correctement le chantier afin d'éviter tout accès imprudent à la zone de travail de la part de personnes non autorisées, notamment des mineurs et des enfants • Manipuler les automatismes de plus de 20 kg avec une extrême prudence. Prévoir, si nécessaire, des instruments adéquats pour une manutention en toute sécurité • Toutes les commandes d'ouverture (boutons, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installées à au moins 1,85 m du périmètre de la zone d'actionnement du portail, ou bien en des points inaccessibles de l'extérieur à travers le portail. Les commandes directes (à bouton, à effleurement, etc.) doivent en outre être installées à une hauteur minimum de 1,5 m et être inaccessibles au public • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être positionnées dans des endroits permettant de visualiser les vantaux en mouvement ainsi que les zones correspondantes de passage ou d'actionnement • Appliquer une étiquette permanente indiquant la position du dispositif de déblocage • Avant de livrer l'installation à l'utilisateur, en contrôler la conformité à la norme EN 12453 (essais d'impact), s'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité, de protection et de déblocage manuel fonctionnent correctement • Les Symboles d'Avertissement (ex. : plaquette portail) doivent être appliqués dans des endroits spécifiques et bien en vue.

Instructions et recommandations

particulières pour les utilisateurs

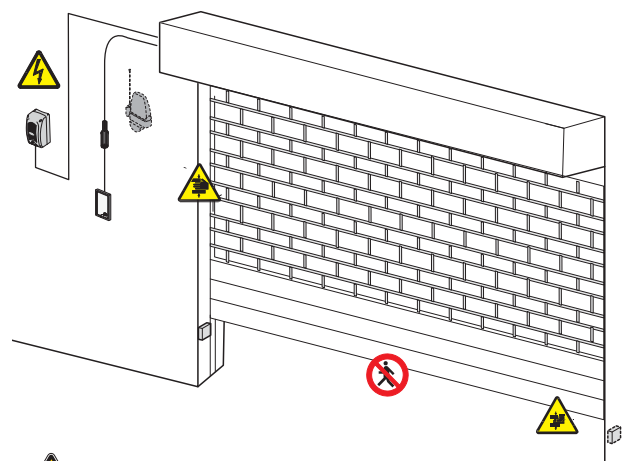
• Dégager et nettoyer les zones d'actionnement du portail. S'assurer de l'absence de toute végétation dans le rayon d'action des photocellules et de tout obstacle dans celui de l'automatisme • Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes ou de stationner dans la zone de manœuvre du portail. Conserver hors de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs) ou tout autre dispositif de commande afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme • L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou aux personnes dotées d'une expérience et d'une connaissance insuffisantes, à moins qu'elles ne bénéficient, par le biais d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil • Contrôler souvent l'installation afin de s'assurer de l'absence d'anomalies et de signes d'usure ou de dommages sur les structures mobiles, les composants de l'automatisme, tous les points et dispositifs de fixation, les câbles et les connexions accessibles. Les points d'articulation (charnières) et de frottement (glissières) doivent toujours être lubrifiés et propres • Contrôler le bon

fonctionnement des photocellules et des bords sensibles tous les six mois. Pour s'assurer du bon fonctionnement des photocellules, y passer devant un objet durant la fermeture ; si l'automatisme inverse le sens de la marche ou qu'il se bloque, les photocellules fonctionnent correctement. Il s'agit de l'unique opération d'entretien à effectuer avec l'automatisme sous tension. Assurer un nettoyage constant des verres des photocellules (utiliser un chiffon légèrement humidifié d'eau ; ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient endommager les dispositifs) • En cas de réparations ou de modifications nécessaires des réglages de l'installation, débloquer l'automatisme et ne l'utiliser qu'après le rétablissement des conditions de sécurité • Couper le courant électrique avant de débloquent l'automatisme pour des ouvertures manuelles et avant toute autre opération afin d'éviter les situations de danger potentielles. Consulter les instructions • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, ou par son service d'assistance technique, ou par une personne ayant son même niveau de qualification afin de prévenir tout risque • Il est interdit à l'utilisateur d'exécuter des opérations qui ne lui auraient pas été expressément demandées et qui ne seraient pas indiquées dans les manuels. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les entretiens curatifs, s'adresser à l'assistance technique • Noter l'exécution des contrôles sur le registre des entretiens périodiques.

Instructions et recommandations particulières

pour tous

• Éviter d'intervenir à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pas pénétrer dans le rayon d'action de l'automatisme lorsque ce dernier est en mouvement • Ne pas s'opposer au mouvement de l'automatisme afin d'éviter toute situation dangereuse • Faire toujours très attention aux points dangereux qui devront être signalés par des pictogrammes et/ou des bandes jaunes et noires spécifiques • Durant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », toujours s'assurer de l'absence de toute personne dans le rayon d'action des parties en mouvement jusqu'au relâchement de la commande • L'actionnement du portail peut avoir lieu à tout moment et sans préavis • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.



Danger d'écrasement des pieds



Danger d'écrasement des mains






Danger parties sous tension



Passage interdit durant la manœuvre

LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.
- Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
Motoréducteur avec demi-coques en aluminium, demi-coques d'adaptation en ABS et demi-couronnes en aluminium avec coques en ABS.
La gamme comprend :

- H40230120 - Motoréducteur irréversible avec câble et poignée de déblocage. Force de levage : 120 kg.
H41230120 - Motoréducteur réversible. Force de levage : 120 kg.
H40230180 - Motoréducteur irréversible avec câble et poignée de déblocage. Force de levage : 180 kg.
H41230180 - Motoréducteur réversible. Force de levage : 180 kg.

Utilisation prévue

L'automatisme H a été conçu pour motoriser tous les types de rideau roulant à usage résidentiel, commercial et public.

-  Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Limites d'utilisation

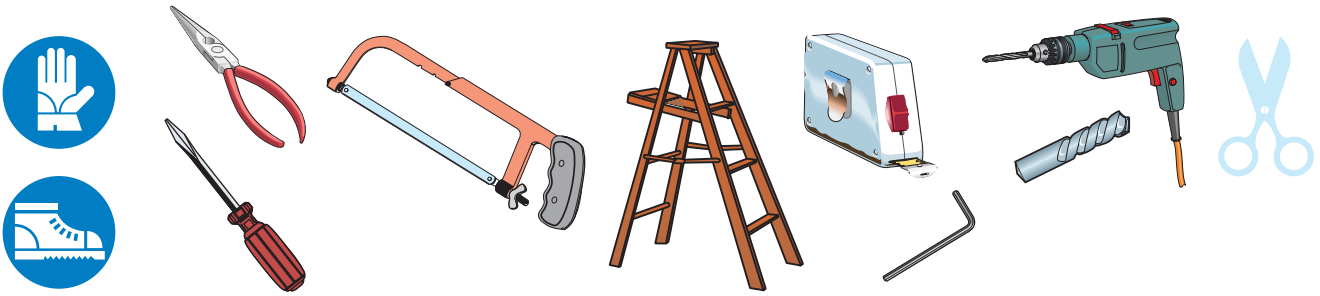
Type	H40230120 - H41230120	H40230180 - H41230180
Force max. de levage (Kg)	120	180

Données techniques

Type	H40230120	H41230120	H40230180	H41230180
Degré de protection (IP)	40	40	40	40
Alimentation (V - 50/60 Hz)	~230	~230	~230	~230
Alimentation moteur (V - 50/60 Hz)	~230	~230	~230	~230
Absorption (A)	1,8	1,8	2,6	2,6
Puissance (W)	410	410	600	600
Intermittence/Fonctionnement (%)	30	30	30	30
Tours couronne (T/M)	10	10	10	10
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55	-20 à +55	-20 à +55	-20 à +55
Poids (Kg)	7,9 - 7,4	7,9 - 7,4	7,9 - 7,4	7,9 - 7,4
Thermoprotection moteur (°C)	160	160	160	160

Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.



Types de câbles et épaisseurs minimum

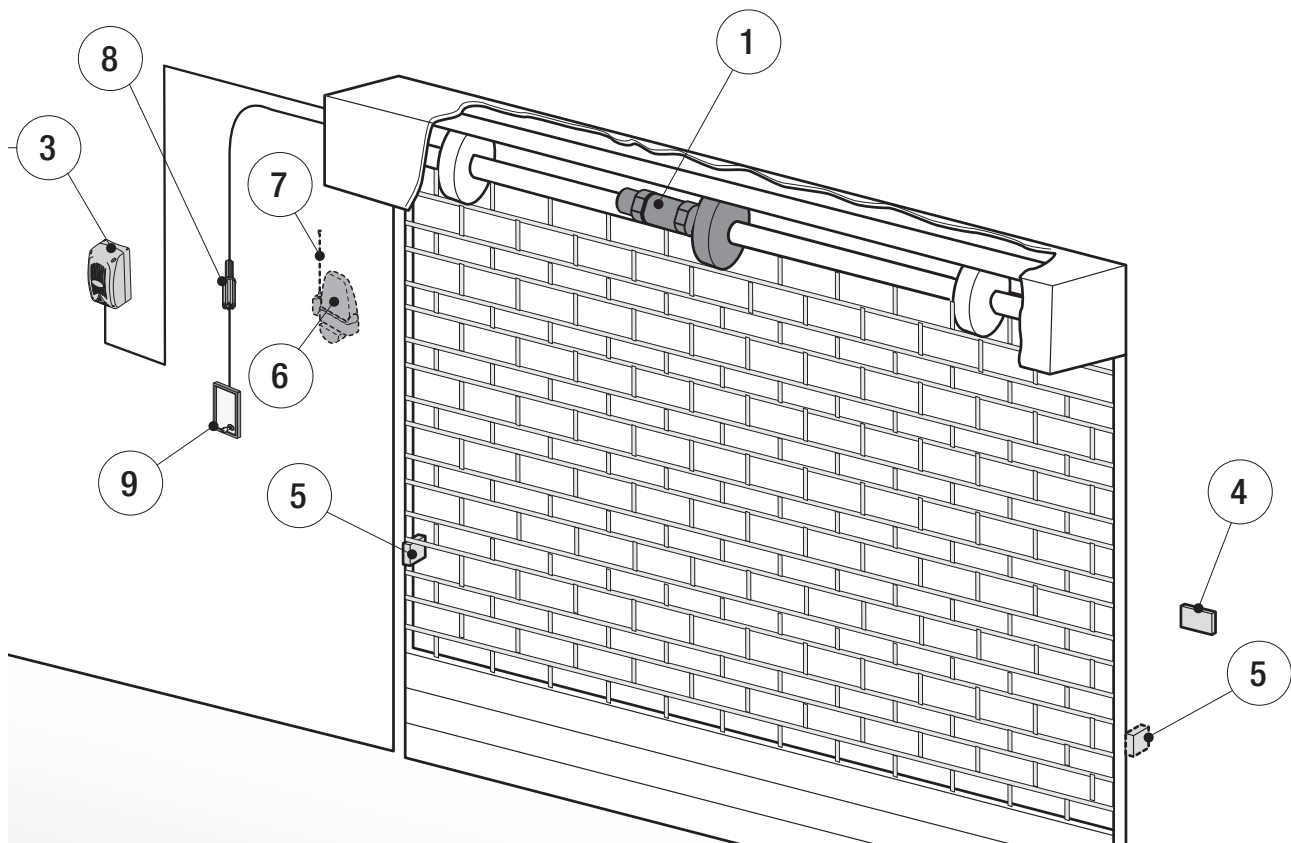
Connexion	Type de câble	Longueur câble 1 < 10 m	Longueur câble 10 < 20 m	Longueur câble 20 < 30 m
Alimentation moteur	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Feu clignotant		2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Émetteurs photocellules		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Récepteurs photocellules		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Alimentation accessoires		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Connexion antenne	RG58	max. 10 m		

N.B. : si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

Installation standard

1. Motoréducteur
2. Armoire de commande
3. Récepteur radio
4. Clavier d'intérieur
5. Photocellules
6. Feu clignotant
7. Antenne
8. Poignée de déblocage par cordon
9. Boîtier de protection pour le déblocage par cordon



Fixation du motoréducteur sur l'axe à ressorts

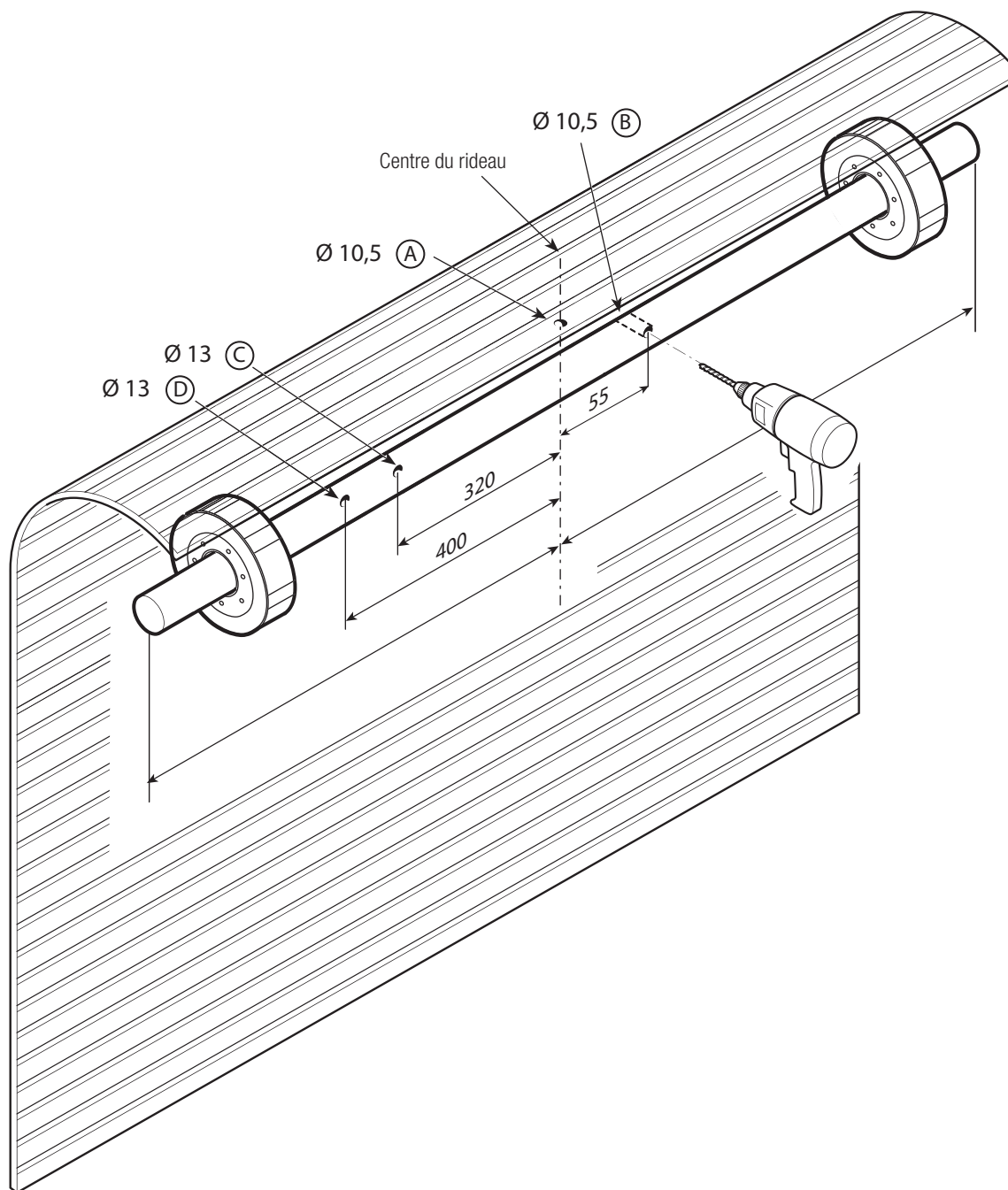
⚠ Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction des encombrements. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

⚠ Le motoréducteur est conçu pour une installation à gauche du centre du rideau (vue interne).

Pour une installation du motoréducteur à droite, les opérations de perçage décrites ci-après doivent être effectuées de l'autre côté par rapport au centre du rideau.

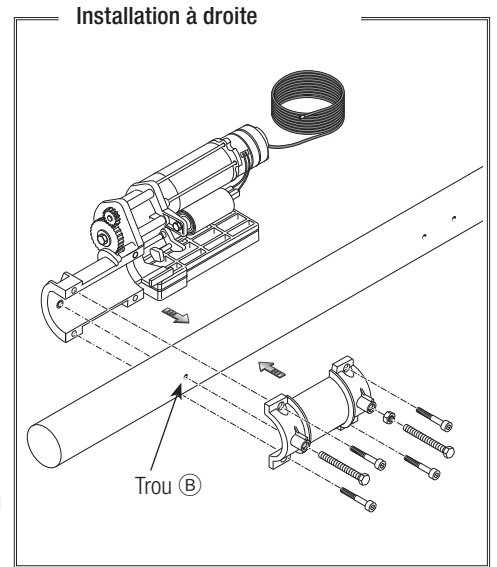
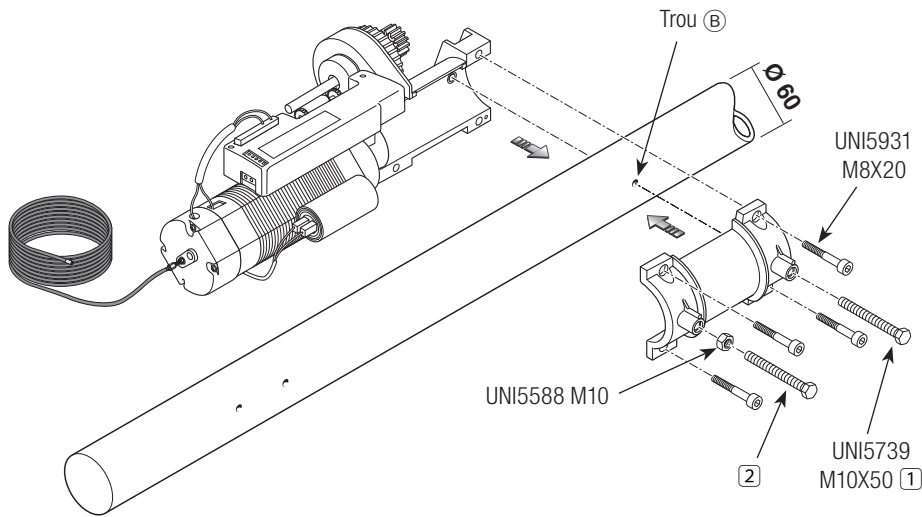
Percer le rideau (A) et l'axe (B, C, D) sur la base des dimensions indiquées ci-après.

📖 Le trou (D) ne doit être percé qu'en présence du dispositif de verrouillage électrique.

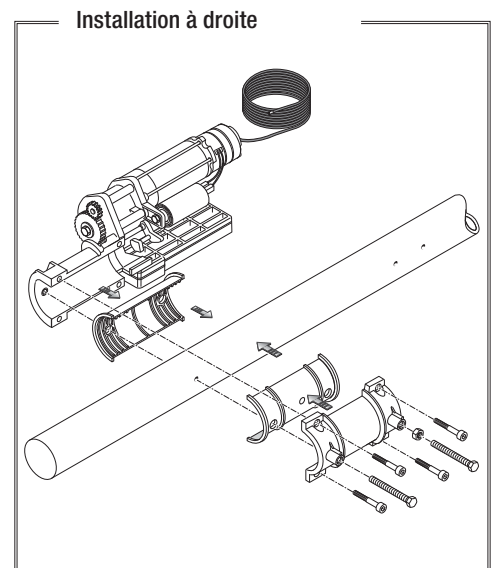
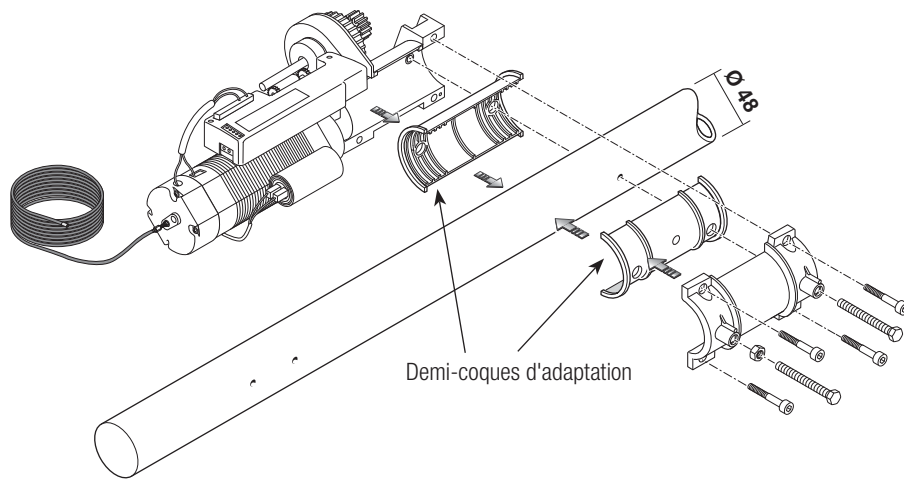


Poser le motoréducteur contre l'axe et fixer la demi-coque en aluminium.

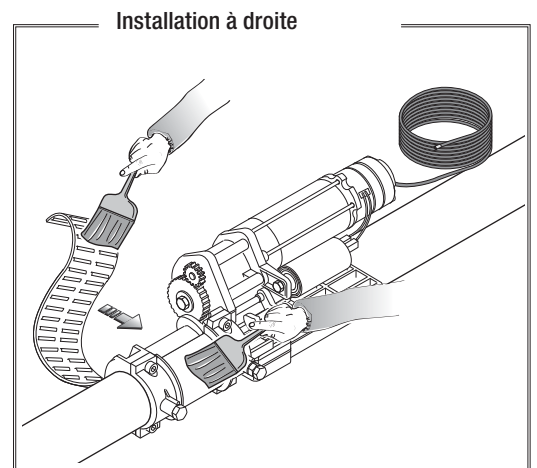
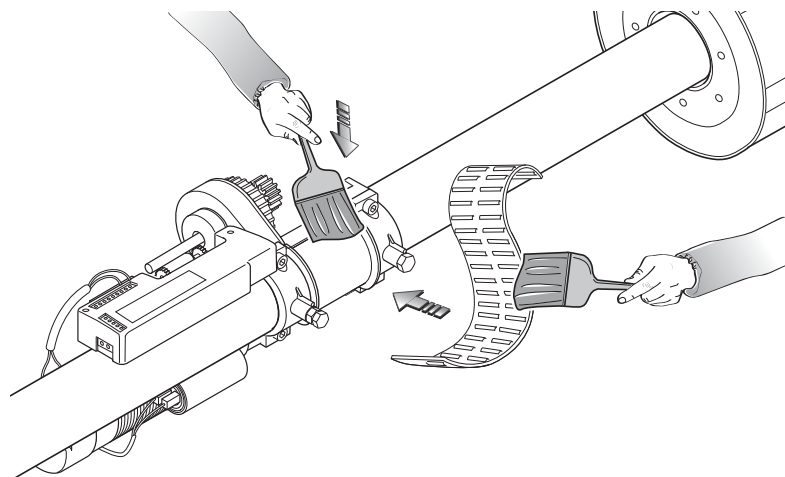
⚠ **En cas d'axe de rideau Ø 60 mm**, fixer les demi-coques en aluminium du motoréducteur directement sur l'axe à ressorts et visser complètement dans le trou ⑥ la vis anti-rotation ① et la vis de réglage du jeu ②.



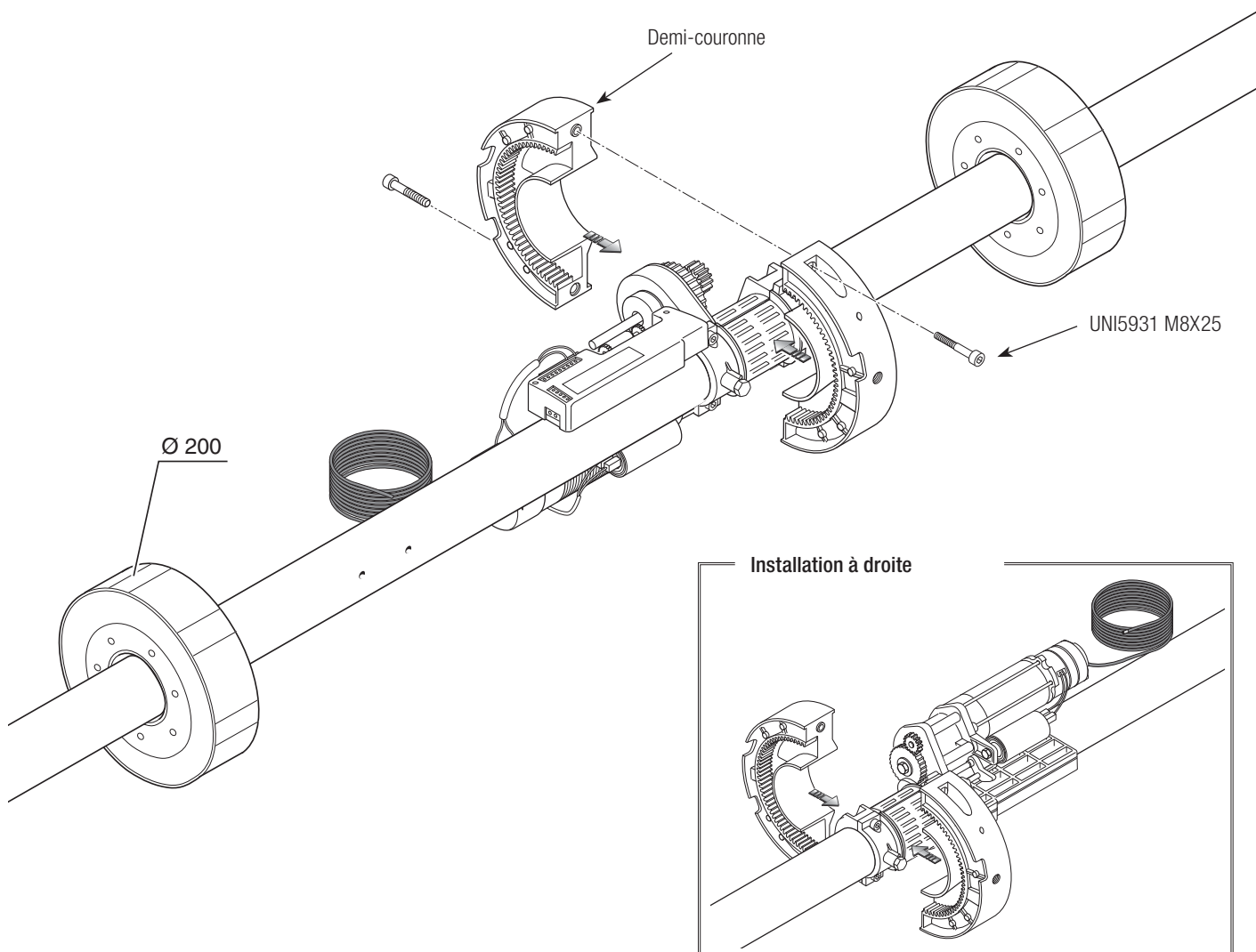
⚠ **En cas d'axe de rideau d'un diamètre de 48 mm**, introduire les deux demi-coques d'adaptation avant de fixer les demi-coques en aluminium à l'axe.



Avant de remettre la bande-coussinet, lubrifier.

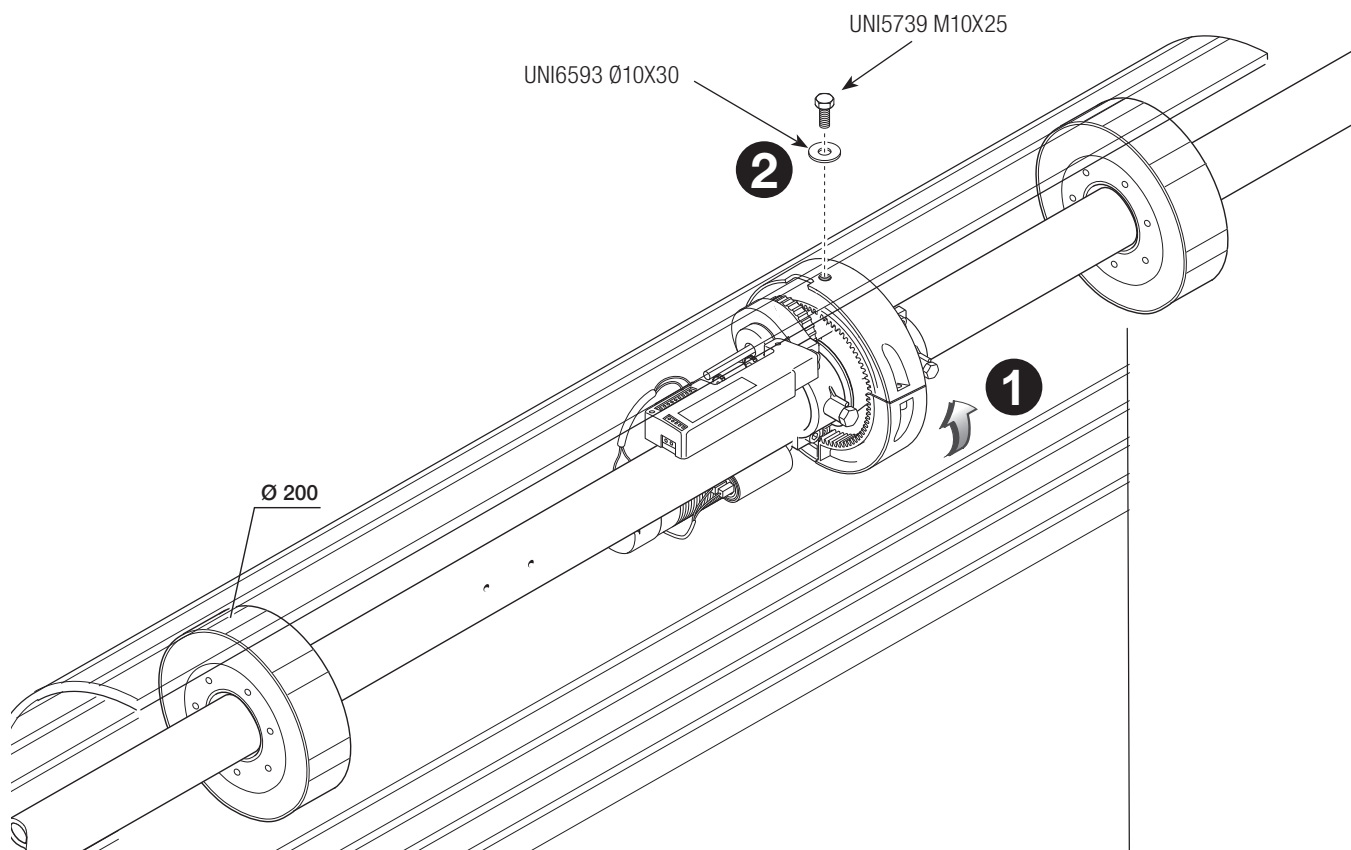


En cas de ressorts d'un diamètre de 200 mm, appliquer les deux demi-couronnes en aluminium et visser les vis UNI5931 M8x25.

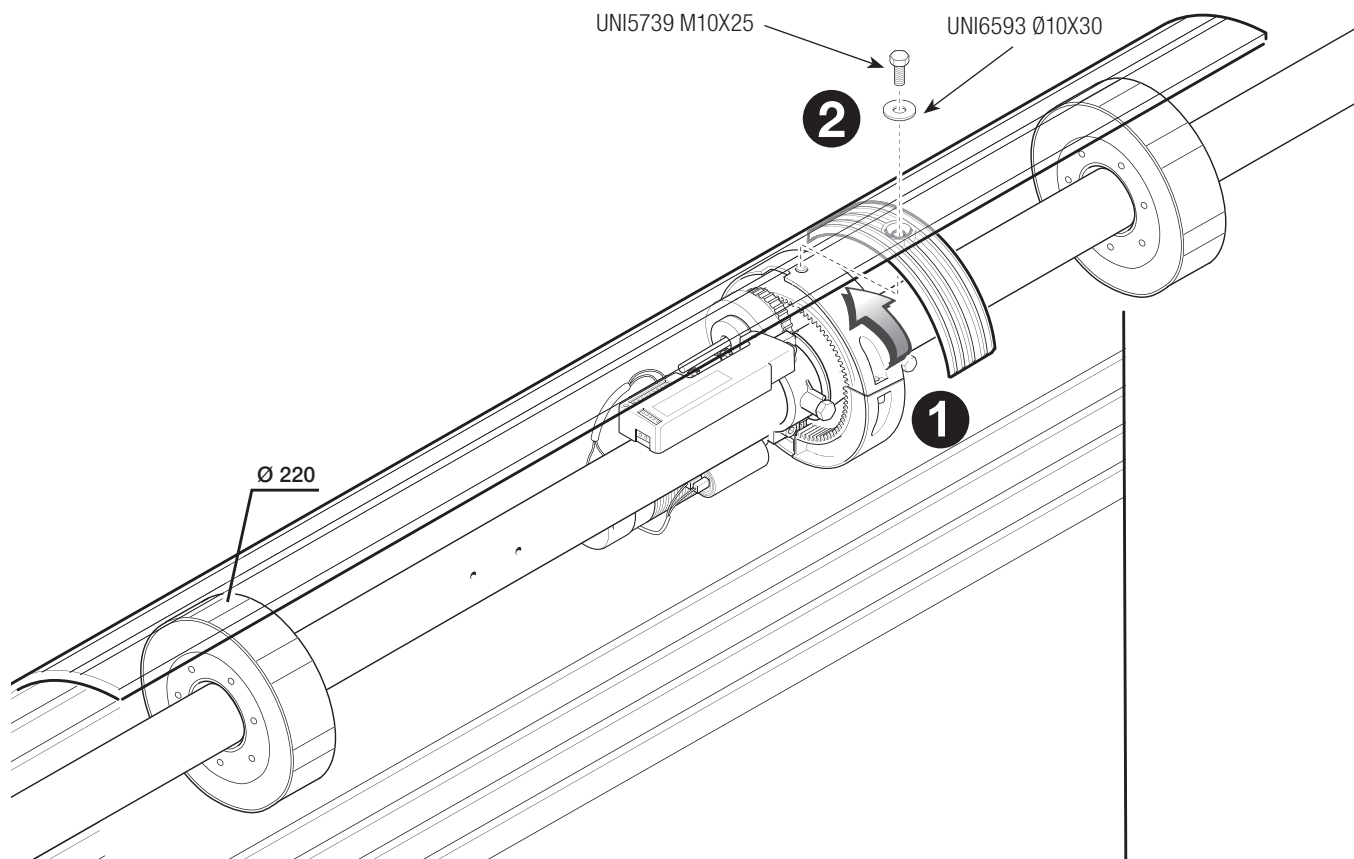


Tourner les deux demi-couronnes de manière à faire coïncider leur trou avec l'orifice (A) au centre du rideau. Fixer à l'aide de la vis UNI5739 M10X25 et de la rondelle.

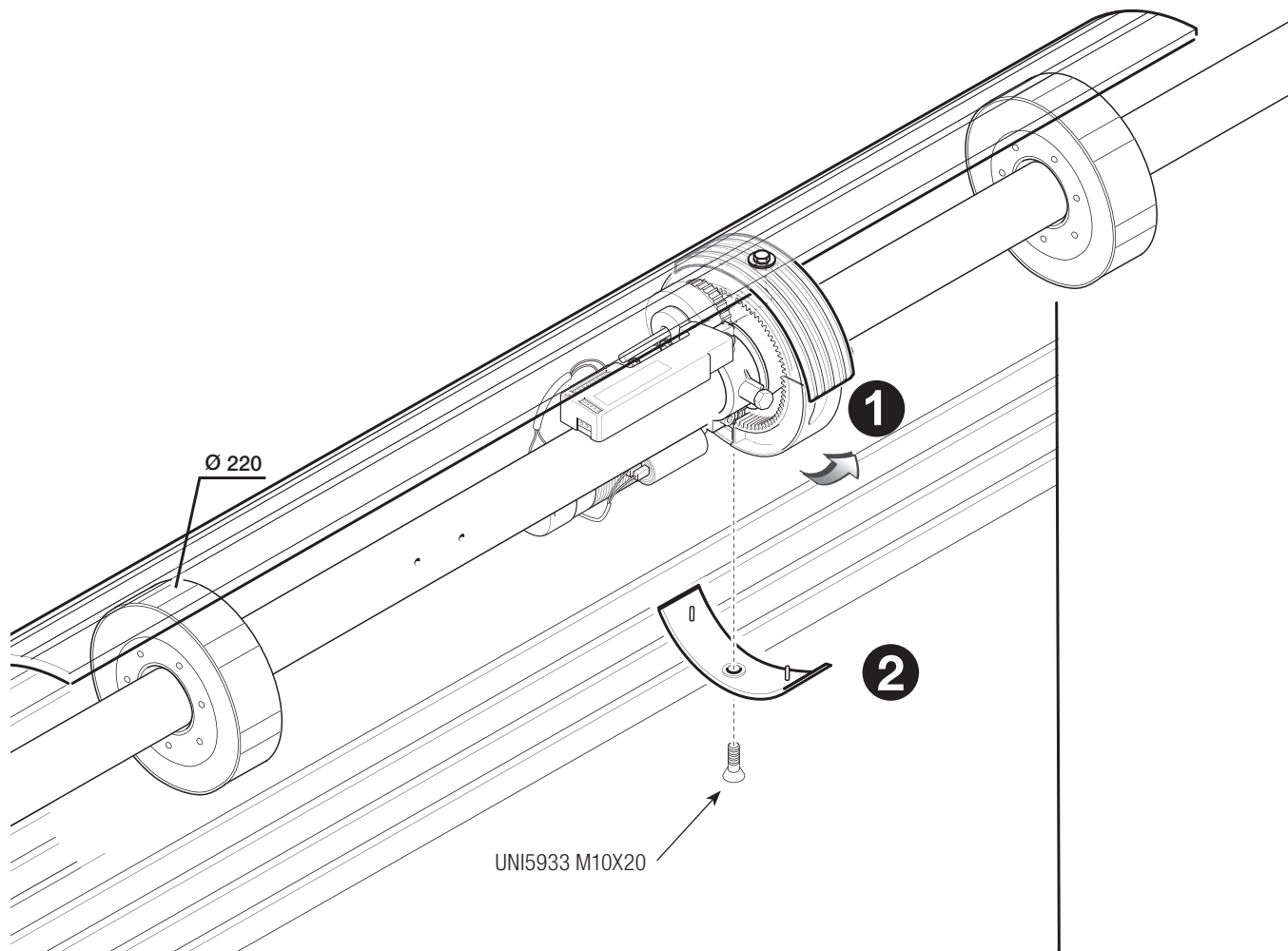
Attention ! En cas d'installation du motoréducteur à droite, il est nécessaire, avant de fixer le rideau, de déterminer le point de fin de course en fermeture (voir chapitre suivant).



En cas de ressorts d'un diamètre de \varnothing 220 mm, ajouter les deux demi-coques d'adaptation. Fixer la première au moyen de la vis UNI5739 M10X25 et de la rondelle tout en la tournant de manière à faire coïncider son trou avec l'orifice (A) au centre du rideau.



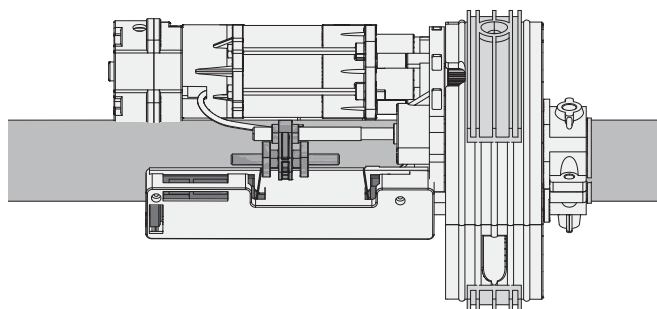
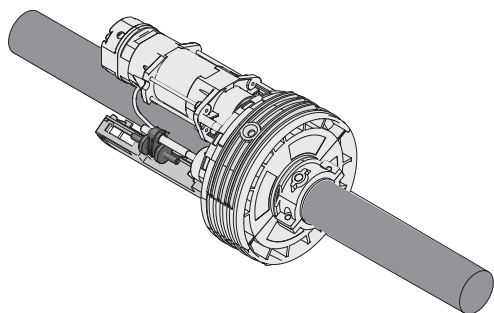
Fixer la deuxième demi-coque au moyen de la vis UNI5933 M10X20.



⚠ Mettre hors tension avant d'effectuer les réglages des butées de fin de course.

Réglage des butées de fin de course avec motoréducteur installé à gauche

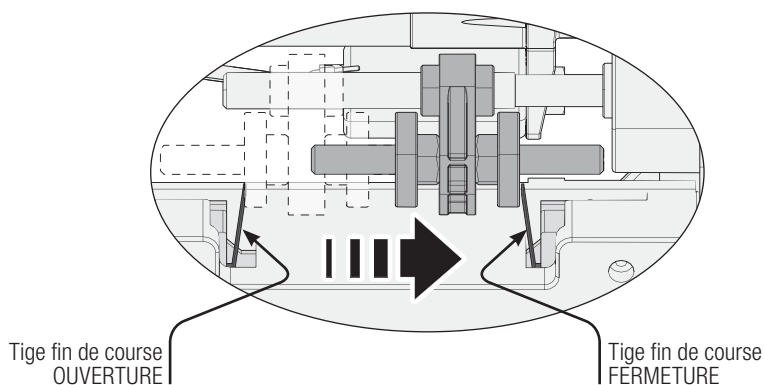
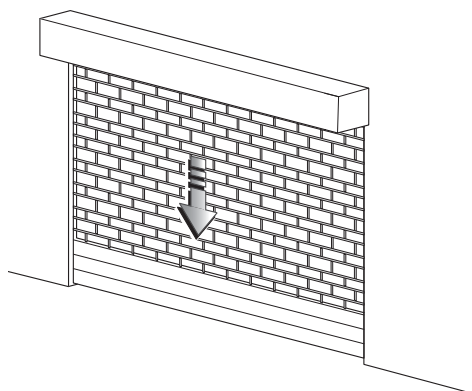
POSITION INITIALE



Connecter le motoréducteur comme illustré sur la figure du chapitre Branchements Électriques.

Fin de course en fermeture

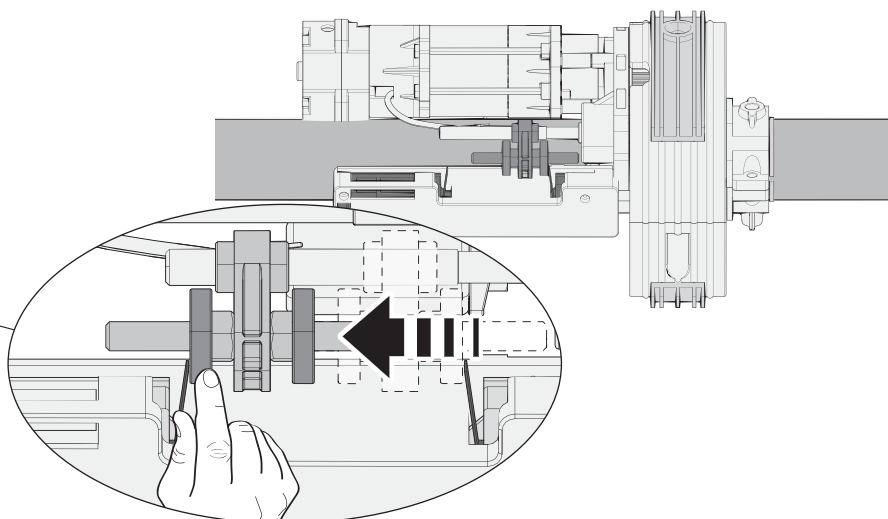
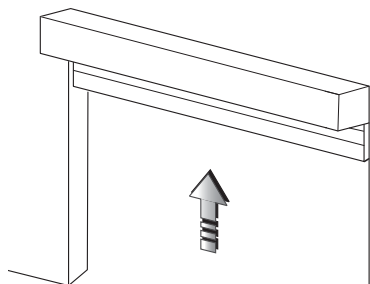
Mettre le motoréducteur sous tension, lorsque le rideau n'est pas fixé à la couronne, et attendre l'activation automatique de la butée de fin de course en fermeture.



Fin de course en ouverture

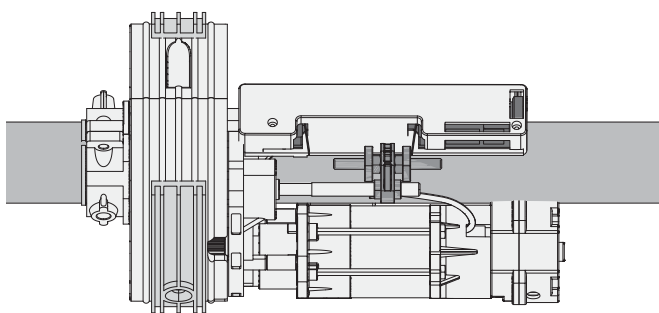
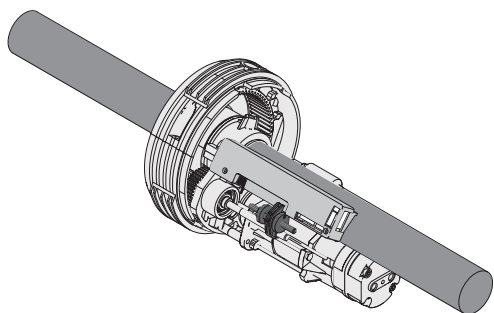
Alimenter le motoréducteur et ouvrir le rideau. La tige du micro-interrupteur doit provoquer l'arrêt du rideau.

Si le point de fin de course atteint par le rideau ne correspond pas au point souhaité, le refermer et répéter la procédure en déplaçant la couronne jusqu'à obtenir la position optimale.



Réglage des butées de fin de course avec motoréducteur installé à droite

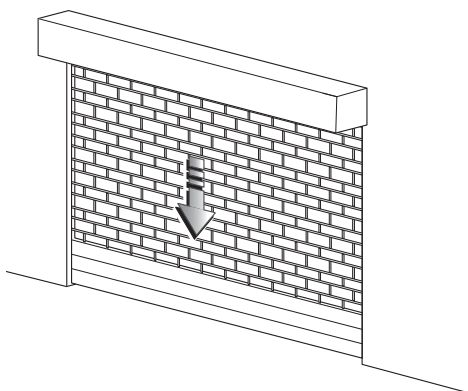
POSITION INITIALE



Connecter le motoréducteur comme illustré sur la figure du chapitre Branchements Électriques.

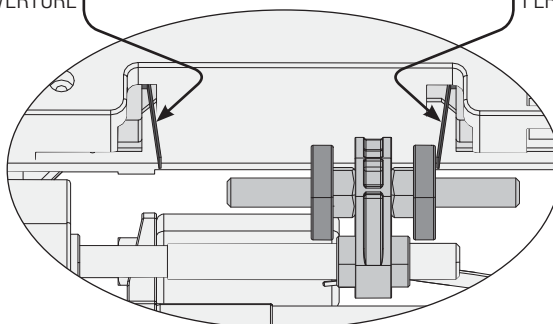
Fin de course en fermeture

Le micro-interrupteur de fermeture est déjà activé sur le motoréducteur.
Aucune opération n'est nécessaire.



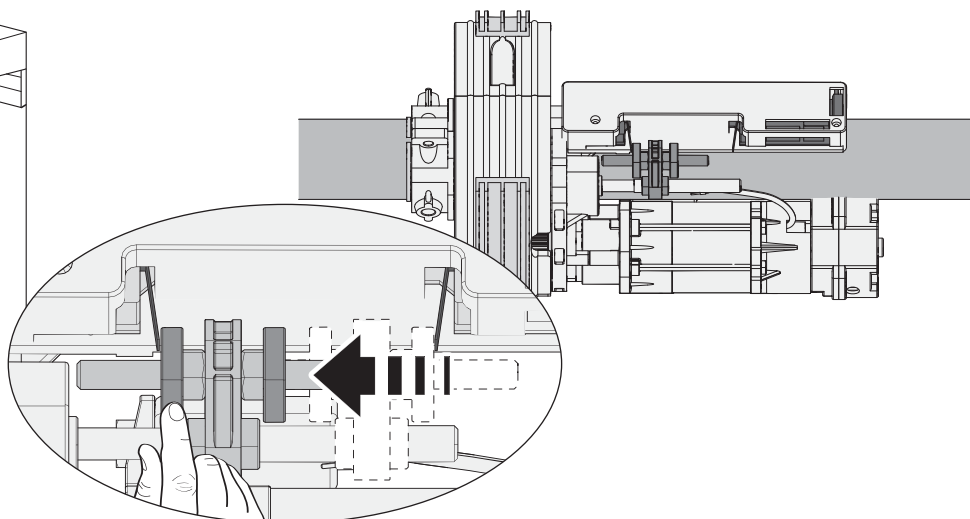
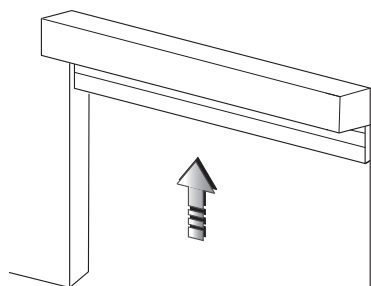
Tige fin de course
OUVERTURE

Tige fin de course
FERMETURE



Butée en ouverture

Alimenter le motoréducteur et ouvrir le rideau. La tige du minirrupteur doit provoquer l'arrêt du rideau.
Si le point de fin de course atteint par le rideau ne correspond pas au point souhaité, le refermer et répéter la procédure en déplaçant la couronne jusqu'à obtenir la position optimale.



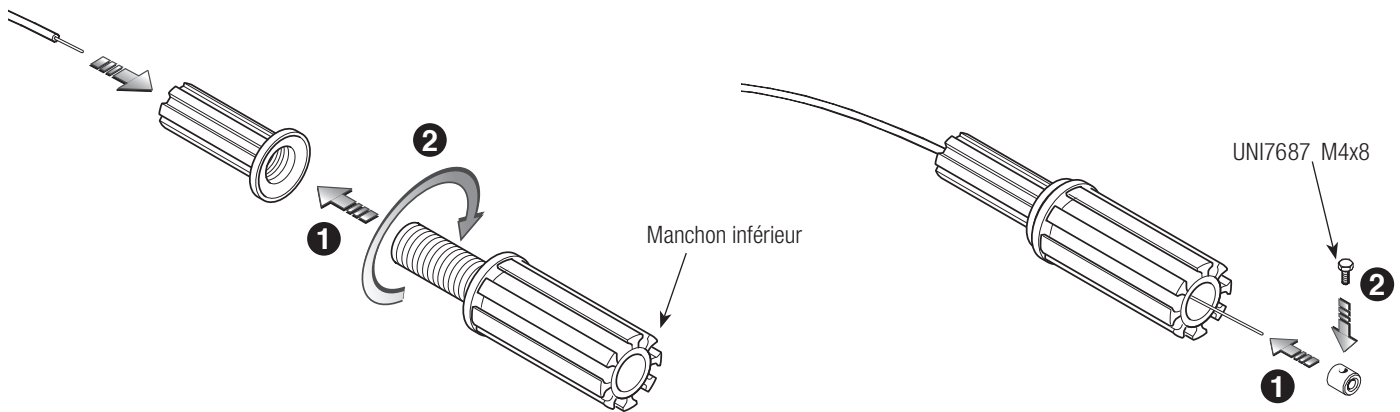
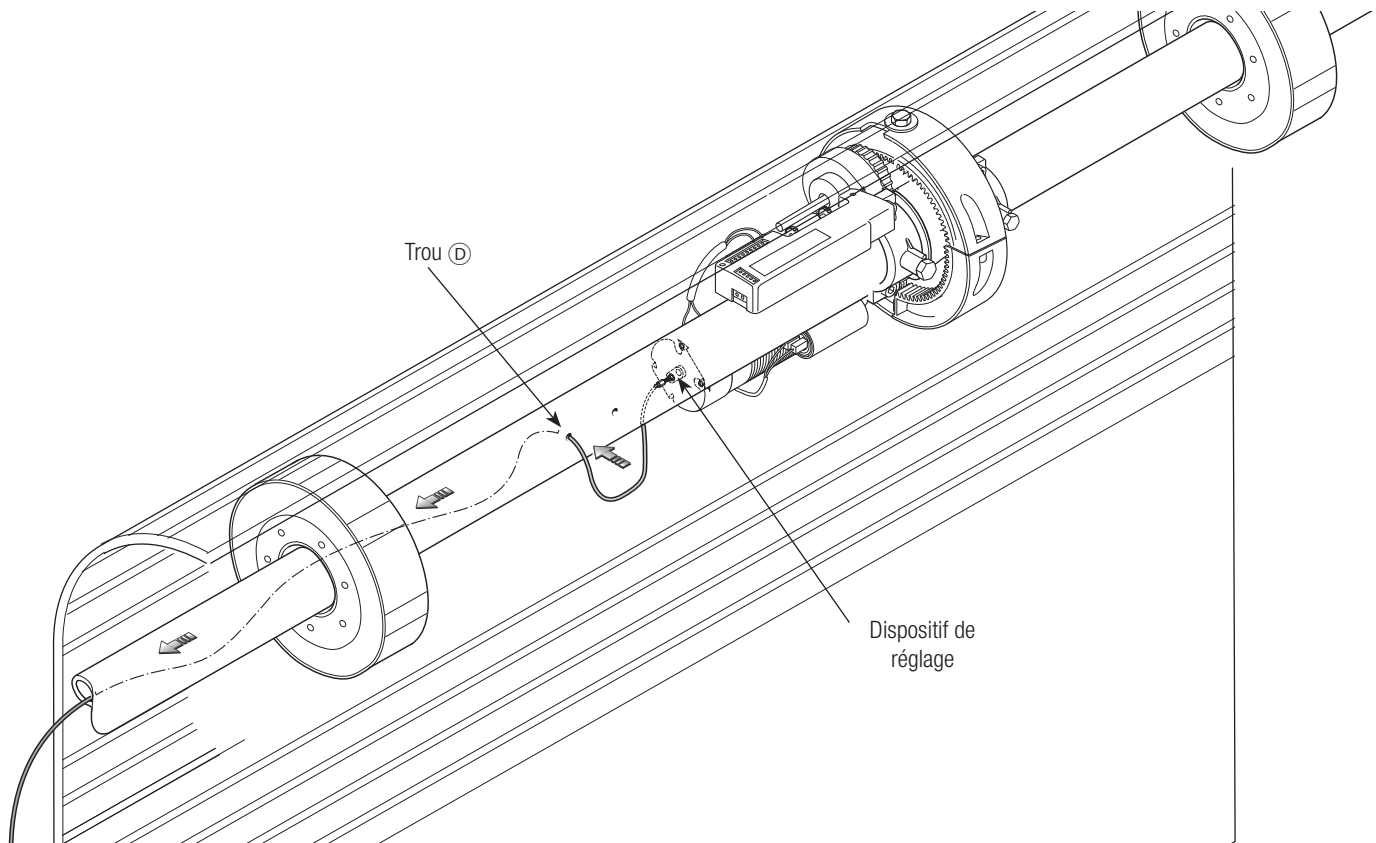
ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE DE DÉBLOCAGE PAR CORDON

Passer le cordon à travers le trou ① sur l'axe.

Enfiler le cordon dans la poignée du côté du dispositif de réglage jusqu'au fond du manchon inférieur.

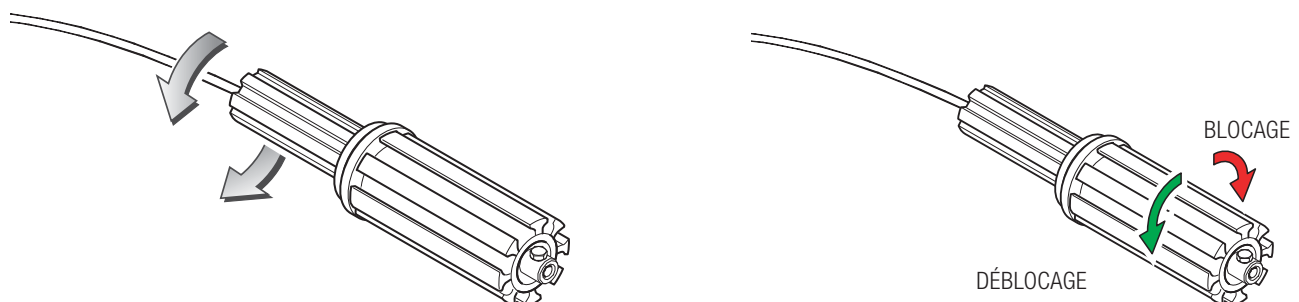
Fixer le serre-câble à l'extrémité du cordon à l'aide de la vis.

⚠ Éviter de former des angles aigus avec le cordon.

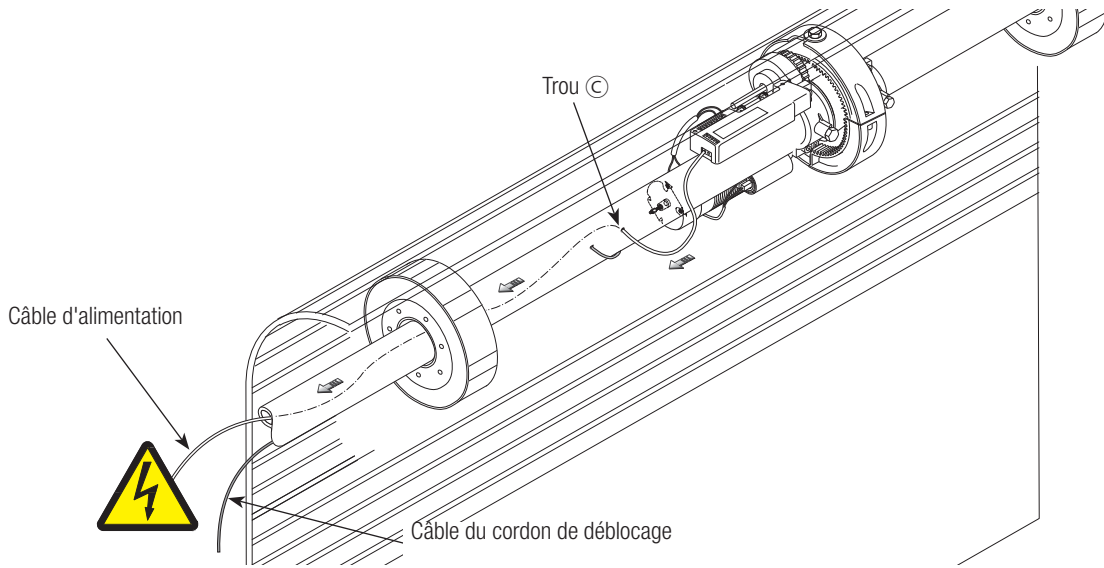


Éliminer tout éventuel jeu du cordon en intervenant sur le dispositif de réglage prévu sur le motoréducteur.

Tourner la poignée pour débloquer le motoréducteur et la tourner dans le sens inverse pour le bloquer.

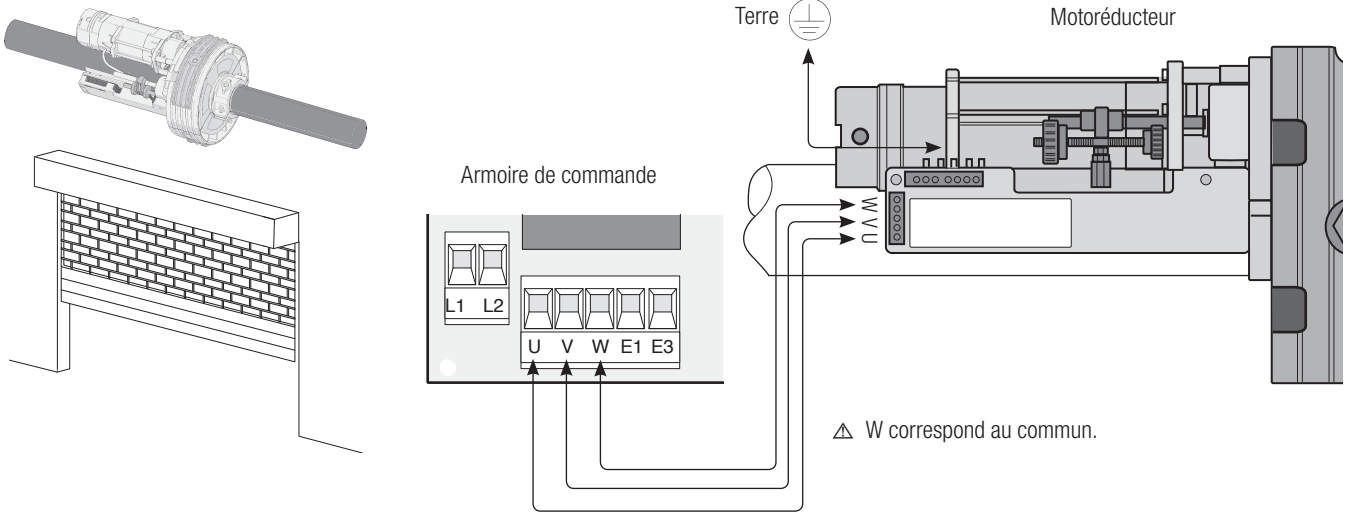


Connecter le motoréducteur à l'armoire de commande. Introduire le câble dans l'axe en le faisant passer à travers le trou ©.



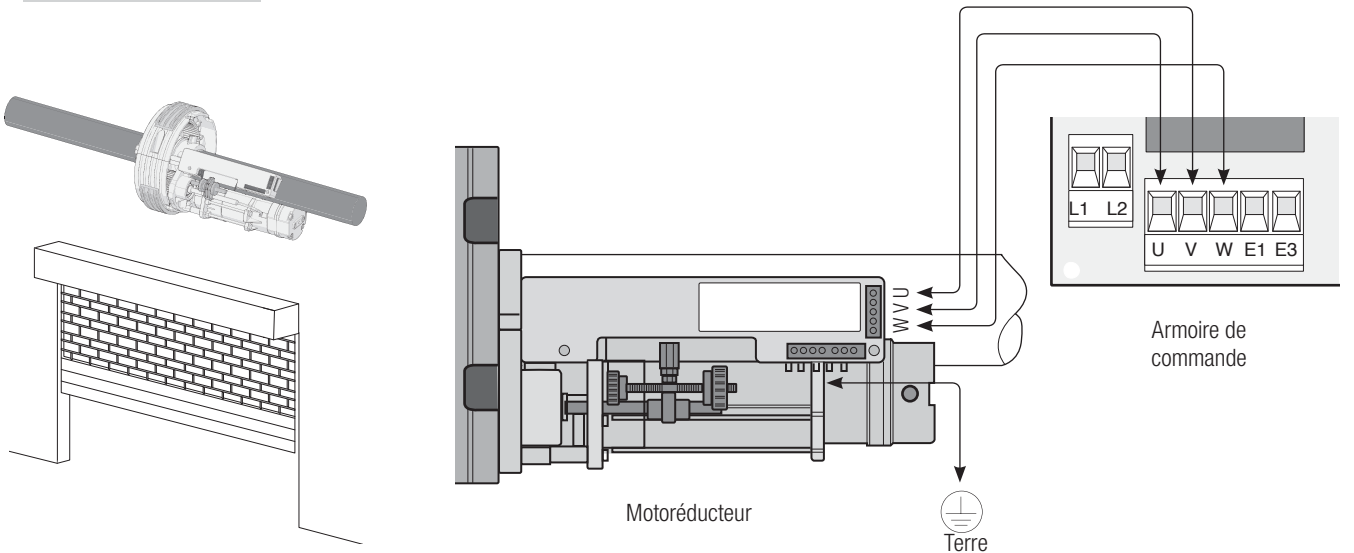
Motoréducteur à gauche

A



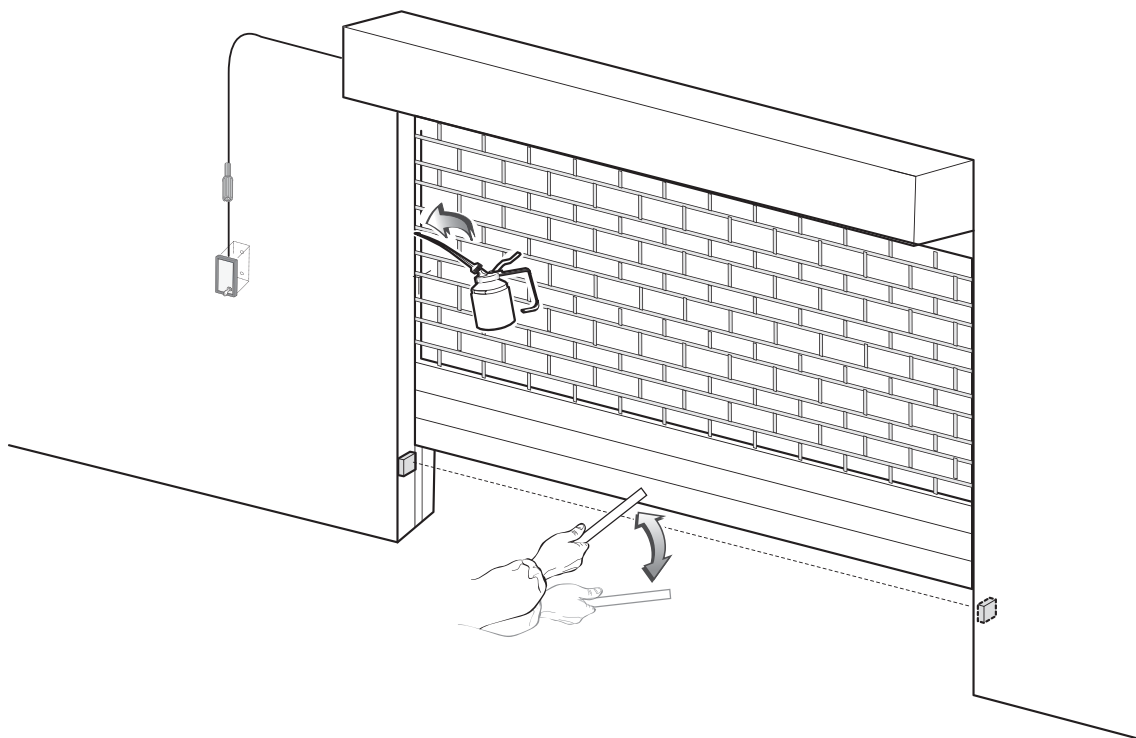
Motoréducteur à droite

B



☞ Avant toute autre opération d'entretien, il est conseillé de mettre hors tension pour éviter toute situation de danger provoquée par des déplacements accidentels de l'automatisme.

Lubrifier les points de rotation avec de la graisse en présence de vibrations anormales et de grincements comme indiqué ci-après.



Entretien périodique

Registre entretien périodique tenu par l'utilisateur (semestriel)

Date	Remarques	Signature

Entretien curatif

- △ Le tableau suivant permet d'enregistrer les interventions d'entretien curatif, de réparation et d'amélioration effectuées par des sociétés externes spécialisées.
- △ Les interventions d'entretien curatif doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Registre entretien curatif

Cachet installateur	Nom opérateur
	Date intervention
	Signature technicien
	Signature client
Intervention effectuée _____ _____ _____	

Cachet installateur	Nom opérateur
	Date intervention
	Signature technicien
	Signature client
Intervention effectuée _____ _____ _____	

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES ET REMÈDES
L'automatisme ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none">• Absence d'alimentation• Le motoréducteur est débloqué• Les piles de l'émetteur sont déchargées• L'émetteur est cassé• Le bouton d'arrêt est bloqué ou en panne• Le bouton d'ouverture/fermeture ou le sélecteur à clé sont bloqués	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler l'alimentation secteur• S'adresser à l'assistance• Remplacer les piles• S'adresser à l'assistance• S'adresser à l'assistance• S'adresser à l'assistance
L'automatisme s'ouvre mais ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none">• Les photocellules sont sollicitées• Le bord sensible est sollicité	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le nettoyage et le fonctionnement corrects des photocellules• S'adresser à l'assistance
L'automatisme se ferme mais ne s'ouvre pas	<ul style="list-style-type: none">• Le bord sensible est sollicité	<ul style="list-style-type: none">• S'adresser à l'assistance
Le clignotant ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• L'ampoule est grillée	<ul style="list-style-type: none">• S'adresser à l'assistance

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

☞ CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

♻️ ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

♻️ ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

RÉFÉRENCES NORMATIVES

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941